

1. 本ソフトについて

本ソフトは、CSV ファイルに含まれる機種依存文字（環境依存文字ともいいます）を、eLTAX で使える JIS 基本漢字（JIS X 0208）の異字体・俗字に変換するソフトです。

eLTAX（エルタックス）とは、地方税の手続きをインターネットから電子的に行うシステムで、地方公共団体が組織する「一般社団法人 地方税電子化協議会」が運営しています。

JIS 基本漢字にない機種依存文字、半角カナ、JIS 第 3 水準漢字、JIS 第 4 水準漢字を eLTAX は扱えないので、本ソフトで代替文字に変換してから送信する必要があります。半角カナは全角カナに変換できます。

【変換例】

変換前	変換後
高 (はしご高、IBM 拡張漢字)	高
崎 (サキ、JIS 第 3 水準漢字)	崎

苗字の精松（アベマツ）の「精」、地名の芋千場（ウホシバ）の「芋」、苗字と地名の双方に使われている棚島（ヌデシマ）の「棚」など、JIS 基本漢字に異字体・俗字がない文字は、変換せずに抽出だけするので、利用者の判断で代替文字を選択して下さい。「棚」の俗字として JIS 基本漢字に「榜」がありますが、典拠が不明ないわゆる幽霊文字にあたるので変換しません。岩手県には霊窿（ホウリョウ）という JIS 基本漢字にない文字だけで構成された地名があり「豊隆」と書き換えた文献も存在しますが、本ソフトは単語単位ではなく文字単位で見るので「豊隆」には変換されません。

中国の一部の人名用漢字については、ピンイン、中国語読みのカナ表記、日本語読みのカナ表記のいずれかに変換することもできます。

【変換例】

変換前	変換後		
	ピンイン	中国語読みのカナ表記	日本語読みのカナ表記
鈺 (JIS 第 3 水準漢字)	yu	ユー	ギョク
鄧 (JIS 第 3 水準漢字)	deng	ドン	トウ

ピンインに声調符号は付きません。

日本に伝えられた漢字の読み方（音読み）には、呉音（主に百済人によって伝えられた中国南方系の読み方）、漢音（奈良～平安時代に伝えられた中国北方系の読み方）、唐音（主に鎌倉時代に伝えられた江南浙江地方の読み方）がありますが、中国の人名を日本語で読む場合は漢音が大多数なので、本ソフトでは漢音に統一しています。

本ソフトは CP932（JIS 基本漢字をマイクロソフト社が独自に拡張したもの）を JIS X 0208-1990 に変換するソフトとして、汎用性があるように見えますが、JIS 基本漢字の「呱」（JIS 第 2 水準漢字：コードは 99EB）を eLTAX ではなぜか受け付けないなど不可思議な点があるので eLTAX 専用としています。

旧字体を新字体に変換するソフトでもありません。巻末に記載の URL も参考にして下さい。

2. 使い方

eltaxTool.exe を実行します。

① 参照...
② 参照...
③ チェック&変換(C)
④ NG文字
⑤ 置換文字

行	列	フィールドの内容	NG文字	置換文字
000014	社員名	矢崎 裕司	崎 (FAB1)	崎
000030	社員名	高田 みづえ	高 (FBFC)	高
000048	住所	長崎県長崎市かもめ町1-2-3 ス...	II (8755)	II
000094	社員名	狛館 優子	狛 (FB5C)	狛
000100	社員名	山崎 方正	崎 (FAB1)	崎
000104	社員名	徳永 英明	徳 (FABA)	徳
000158	社員名	濱崎 あゆみ	濱 (FB4D)	浜
000203	社員名	本柳 理奈	柳 (FAE5)	柳
000204	社員名	嘉瀬 隆志	瀬 (FB50)	瀬
000266	住所	新潟県新潟市西蒲区蛸1-2-3 かもめビル707	蛸 (FC42)	鱈
000204	社員名	森 希子	森 (FBA2)	非

※人名・住所は架空のものです。

- ①をクリックして、チェック対象 CSV ファイルを指定します。CSV ファイルは Shift-JIS 形式で保存されている必要があります。⑥にチェックを入れると 1 行目をヘッダーと解釈し 2 行目からデータが始まるものとしします。
- ②をクリックして、出力フォルダを指定します。チェック対象 CSV ファイルと同じフォルダには出力できません。
- ③をクリックして、チェックと変換を開始します。⑦にチェックを入れておくと変換後に出力ファイルを開きます。
- ④には eLTAX で使用できない全角文字を表示します。カッコ内はその Shift-JIS コードです。マウスカーソルをポイントすると、文字を拡大します。
- ⑤には変換された文字列を表示します。対応する異字体が無ければ「N/A」を表示し、変換されません。行と列を確認し、利用者の判断で出力ファイルを編集して下さい。

- ⑧にチェックを入れると、半角カナ文字を全角カナ文字に変換します。eLTAX は半角カナを扱えないので、通常はチェックを入れておくべきでしょう。
- ⑨にチェックを入れると、CSV 各フィールド前後の余分な空白文字を除去（トリミング）します。
- ⑩にチェックを入れると、半角のクエスチオンマーク「?」が含まれていた場合に「文字化け」と⑤に表示します。アプリケーションソフトによっては Shift-JIS に無い文字を「?」に置き換えるものがあり、これを検知したいときに使います。
- ⑪にチェックを入れると、下駄記号「=」が含まれていた場合に「文字化け」と⑤に表示します。アプリケーションソフトによっては Shift-JIS に無い文字を「=」に置き換えるものがあり、これを検知したいときに使います。
- ⑫にチェックを入れると、制御文字（改行コードやタブ）が含まれていた場合に「制御文字」と⑤に表示します。CSV ファイルを Excel 編集集中に[Alt]+[Enter]するとセル内で改行できますが、例えばこれを検知したいときに使います。
- ⑬にチェックを入れると、e-Tax で使えない記号が含まれていた場合に「e-Tax」と⑤に表示します。e-Tax は国税のシステムですが、eLTAX から e-Tax に連絡される項目は e-Tax の制約を受けます。
- ⑭は、中国の人名用漢字の変換方法を指定します。それぞれの意味は本書 1 ページ目を参照して下さい。変換しない場合は「N/A」を⑤に表示します。

3. 最後に

お問い合わせ・ご要望・不具合報告などは、オンラインソフトウェア流通サイト Vector のコメント評価サービスを利用するか、soft@cloud.mindwood.jp まで連絡下さい。

- 本ソフトの著作権は作者（マインドウッド）が保有します。
- 本ソフトの使用によって生じたトラブルについて作者は一切の責任を負いかねます。運用は各自の責任でお願いします。
- 本ソフトの配布は商用目的を除き自由ですが改変は禁止します。

《参考 URL》

eLTAX 使用可能文字一覧（平成 17 年 1 月 18 日現在）

<http://www.eltax.jp/www/contents/1402233035131/index.html>

ユニコードコンソーシアム JIS X 0208 (1990) to Unicode

<http://www.unicode.org/Public/MAPPINGS/OBSOLETE/EASTASIA/JIS/JIS0208.TXT>